

Imbros Pty Ltd.  
1059 Cambridge Road, Cambridge, Tasmania, Australia 7170  
Company Identification No.: ABN 29 009 525 053  
VATIN: N/A  
Bank details: Westpac Bank, 2 Bayfield Street, Rosny, Tasmania, Australia 7018  
BSB: 037-014  
SWIFT code: WPACAU2S  
Bank account No.: 199777  
Funds transfer contact: Harwant Gill, accounts@imbros.com.au  
Represented (acting) by: Martin Hills  
Incorporated by:  
**as the Seller, on the one part,**

and

**Institute of Microbiology of AS CR**  
Víteňská 1083, 142 20 Praha 4 - Krč  
Company Identification No.: 61388971, VAT No. CZ61388971  
Bank details: Komerční Banka a.s., Praha 1  
Bank account No.: 2866660287/0100  
Represented by: Ing. Jiri Hasek, CSc., Director  
**as the Buyer, on the other part,**

have made the present

### **Contract of Sale**

pursuant to § 2079 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code,  
on the below day, month and year, as follows:

#### **Article I. SUBJECT-MATTER OF CONTRACT OF SALE**

1. The subject-matter hereof is the purchase of the **MIFE3 system as quoted ref Quote IQ-MIFE-13-F** (Tender participant will fill mark of its product) (hereinafter referred to as the "Product") as specified in the technical specification which

Imbros Pty Ltd.1059 Cambridge Road, Cambridge, Tasmania, Australia 7170  
IČO.: ABN 29 009 525 053  
DIČ: N/A  
Bankovní spojení: Westpac Bank, 2 Bayfield Street, Rosny, Tasmania, Australia 7018  
BSB: 037-014  
SWIFT kód: WPACAU2S  
Číslo účtu: 199777  
Kontakt pro převod finančních prostředků: Harwant Gill, accounts@imbros.com.au  
Zastoupená: Martin Hills

**jako prodejce na straně jedné,**

a

**Mikrobiologický ústav AV ČR, v.v.i.**  
Víteňská 1083, 142 20 Praha 4 - Krč  
IČO.: 61388971, DIČ: CZ61388971  
Bankovní spojení: Komerční Banka a.s., Praha 1  
Číslo účtu: 2866660287/0100  
Zastoupený: Ing. Jiřím Haškem, CSc., ředitelem  
**jako kupující na straně druhé,**

uzavřely tuto

### **Kupní smlouvu**

v souladu s § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku,  
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

#### **Článek I. PŘEDMĚT KUPNÍ SMLOUVY**

1. Předmětem této smlouvy je nákup **MIFE3 system as quoted ref Quote IQ-MIFE-13-F** (účastník veřejné soutěže vyplní označení svého produktu) (dále jen „produkt“), jak je uvedeno v technické specifikaci, která tvoří nedílnou součást této smlouvy jako Příloha č. 1.

constitutes as Annex No. 1 an integral part hereof.

2. The supply of the Product includes transportation and the guarantee service. The supply also includes the referral of all documents related to the Product (delivery note, operating manual – once in a printed form, once on a CD-ROM, technical documentation).
3. The Buyer undertakes to receive the Product and to pay the purchase price according to this contract.

## Article II. PURCHASE PRICE AND TERMS OF PAYMENT

1. The price for the Product is fixed and based on tender proposal presented by the seller.
2. Purchase price is in **EUR 37,115.00** exl VAT. Purchase price is final and maximum admissible and includes all costs incurred by the Seller in connection with the delivery customs duties, taxes, bank and other charges, insurance, and other similar expenditure.
3. The Buyer shall pay the purchase price upon an invoice issued by the Seller after signing the Installation Report. An invoice shall include all essential elements, including project number (ATCZ14), project acronym (CAC-SuMeR) and, if applicable, also the name of the project (Czech-Austrian Center for Supracellular Medical Research). The due date shall be within 30 days from signing the accompanying bill of delivery.
4. Form of payment: via bank transfer to the Seller's bank account.
  - i. Seller's bank details:
  - ii. Bank Name: Westpac Bank
  - iii. Bank Address: 2 Bayfield Street, Rosny, Tasmania, Australia 7018
  - iv. BSB: 037-014
  - v. SWIFT (B.I.C): WPACAU2S
  - vi. Bank Account No.: 199777
  - vii. Contact: accounts@imbros.com.au

## Article III. OBLIGATIONS OF THE SELLER

2. Dodání produktu zahrnuje přepravu a záruční servis. Dodání též zahrnuje postoupení všech dokumentů týkajících se produktu (dodací list, návod k obsluze - jednou v tištěné podobě, jednou na CD-ROMu, technická dokumentace).
3. Kupující se zavazuje převzít produkt a zaplatit kupní cenu v souladu s touto smlouvou.

## Článek II. KUPNÍ CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Cena za produkt je pevně stanovena a vychází z nabídky předložené prodávajícím.
2. Nákupní ceny jsou v **EUR 37,115.00** bez DPH. Kupní cena je konečná a nejvýše přípustná, a zahrnuje veškeré náklady vzniklé prodávajícímu v souvislosti s dodávkou, cla, daní, bankovních a jiných poplatků, pojištění a dalších podobných výdajů.
3. Kupující uhradí kupní cenu na základě faktury vystavené prodávajícím po podpisu průvodního dodacího dokladu. Faktura musí mít všechny potřebné náležitosti včetně čísla projektu (ATCZ14), akronymu projektu (CAC-SuMeR) a popř. i názvu projektu (Czech-Austrian Center for Supracellular Medical Research). Splatnost do 30 dnů od podpisu průvodního dodacího dokladu.
4. Způsob platby: bankovním převodem na bankovní účet prodávajícího.
  - viii. Bankovní údaje prodávajícího:
  - ix. Název banky: Westpac Bank
  - x. Adresa banky: 2 Bayfield Street, Rosny, Tasmania, Australia 7018
  - xi. BSB: 037-014
  - xii. SWIFT (B.I.C): WPACAU2S
  - xiii. Číslo účtu: 199777
  - xiv. Kontakt: accounts@imbros.com.au

## Článek III. POVINNOSTI PRODÁVAJÍCÍHO

1. Prodávající je povinen dodat produkt za podmínek stanovených v tomto dokumentu a

1. The Seller shall be obligated to deliver the Product under the conditions set forth herein and in accordance with Annex No. 1 hereto.
2. The Seller undertakes to ensure the service and spare part supplies for a minimum period of 5 years from the end of production of the Product or any similar interchangeable product.

#### **Article IV. DELIVERY PERIOD, PLACE OF DELIVERY, PENALTIES**

1. The Seller shall be obligated to deliver the Product not later than **eight weeks** from conclusion hereof.
2. The delivery shall be considered complete after the product is delivered by the carrier to Dr. Jost Ludwig's laboratory, IMIC CAS, Zámek 136, Nové Hradky 373 33, and the bill of delivery is signed by the buyer.
3. The ownership to the Product passes from the Seller to the Buyer by signing the bill of delivery.
4. The ownership right to the product shall be passed from the seller over to the buyer upon the product's receipt from the carrier at the IMIC CAS, Zámek 136, Nové Hradky 373 33
5. If the Seller is in delay on delivery of the Product, the Buyer is entitled to charge to the Seller the contractual penalty amounting to 0.05 percent of the price of Product for each day of the delay in delivery.

#### **Article V. GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS, SERVICE**

1. The guarantee period is 12 months from the date of signing the bill of delivery. The guarantee applies to the faults caused by a defect in material or manufacture. The guarantee does not apply to the consumable supplies and the faults as a result of failure to follow the instructions set forth in the operating manuals for the subject-matter hereof. A spare part shall be understood as a part of the device the service life of which is expected to be identical to that of the basic device. The other parts are considered consumable supplies.
2. The guarantee and after-guarantee service in the Czech Republic will be ensured by the Seller. Correction of a common fault within the guarantee repair should

v souladu s Přílohou č. 1 této smlouvy.

2. Prodávající se zavazuje zajistit servis a náhradní díly po dobu minimálně 5 let od ukončení výroby produktu nebo jiného podobného zaměnitelného produktu.

#### **Článek IV. DODACÍ LHŮTA, MÍSTO DODÁNÍ, SANKCE**

1. Prodávající je povinen dodat produkt nejpozději **osm týdnů** od uzavření této smlouvy.
2. Dodávka se považuje za kompletní po dodání produktu od dopravce do laboratoře dr. Josta Ludwiga, MBÚ AV ČR, v.v.i., Zámek 136, Nové Hradky 373 33 a potvrzením průvodního dokladu kupujícím.
3. Produkt bude převzat do užívání po podpisu průvodního dodacího dokladu.
4. Vlastnické právo k produktu přechází z prodávajícího na kupujícího jeho převzetí od dopravce na MBÚ AV ČR, v.v.i., Zámek 136, Nové Hradky 373 33.
5. Pokud je Prodávající v prodlení s dodáním produktu, kupující je oprávněn účtovat prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,05% z ceny produktu za každý den prodlení.

#### **Článek V. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY, SERVIS**

1. Záruční lhůta je 12 měsíců od data podpisu průvodního dodacího dokladu. Záruka se vztahuje na závady způsobené vadou materiálu nebo výrobou. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál a závady způsobené nedodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze pro předmět této smlouvy. Náhradním dílem se rozumí součást zařízení, u které se předpokládá stejná životnost jako u základního zařízení. Ostatní části jsou považovány za spotřební materiál.
2. Záruční a pozáruční servis v České republice zajišťuje prodávající. Oprava běžné závady v rámci záruční opravy by neměla překročit 10 dnů od okamžiku zahájení opravy. Pokud jsou potřebné náhradní díly, smluvní strany se dohodnou na době opravy poruchy podle povahy poruchy písemně nebo e-mailem. Kupující bude hlásit poruchy na telefonní číslo +61 3 62161500 či faxové číslo +61 3 62161555.. nebo na e-mailovou adresu martin.hills@imbros.com.au

not exceed a period of 10 days from the moment the repair is initiated. Where the spare parts are needed, the Contracting Parties will agree about the period of fault correction as per the nature of failure in writing or by-email. The faults shall be reported by the Buyer to the phone number +61 3 62161500 or the fax No. +61 3 62161555 or to the e-mail address martin.hills@imbros.com.au

#### Article VI. FINAL PROVISIONS

1. The present Contract of Sale is made and becomes effective on the date it is signed by both Contracting Parties.
2. The Seller agrees without any reservation with the publication of its identification and other data stated in the Agreement, including the price, in Public Contracts Registry according to Act 340/2014 Col.
3. Unless the present Contract stipulates otherwise, the relations between the Contracting Parties are governed by the Czech Civil Code No. 89/2012 Coll.
4. Any alteration hereof may only be executed by way of written amendments hereto, signed by the authorized representatives of both Contracting Parties.
5. The Contract of Sale is made in two copies, each with a legal force of an original copy. Either Contracting Party shall obtain one copy.
6. The Parties declare that they have read this Contract before signing it and agree about its content, in witness whereof the authorised representatives of the Contracting Parties sign their hands below.
7. Annex No. 1 – Technical Specification of Product

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Prague, \_\_\_\_\_

.....  
Martin Hills

.....  
Ing. Jiri Hasek, CSc., director

#### Článek VI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Tato kupní smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Prodávající souhlasí bez jakékoli výhrady se zveřejněním identifikačních a jiných údajů uvedených v této smlouvě včetně ceny v Registru veřejných zakázek v souladu se zákonem č. 340/2014 Sb.
3. Vztahy mezi smluvními stranami se řídí českým občanským zákoníkem, zákon č. 89/2012 Sb., pokud tato smlouva nestanoví jinak.
4. Jakékoli změny této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných dodatků k této smlouvě podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
5. Kupní smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každý má právní platnost originálu. Každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
6. Smluvní strany prohlašují, že si před podepsáním tuto smlouvu přečetly a souhlasí s jejím obsahem, což na důkaz souhlasu stvrzují oprávnění zástupci smluvních stran svým podpisem.
7. Příloha č. 1 - Technická specifikace výrobku

V \_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_

V Praze, dne \_\_\_\_\_

.....  
Martin Hills

.....  
Ing. Jiri Hasek, CSc., ředitel